

警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危害や火災などの財産への損害を与えることがあります。

本書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。
本書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでもお読みを安全にできるように必ず保管してください。

日本語

本機のマニュアルについて

本機の使いかたについて詳しくは、ヘルプガイド (Web取扱説明書) をご覧ください。
ヘルプガイド (Web取扱説明書)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/ja/

取り扱い上のご注意

本機はマルチインターフェースシュー搭載のソニー製レンズ交換式デジタルカメラおよびソニー製デジタルスチルカメラとの組み合わせでお使いいただけます。
本機は最新のバージョンにアップデートしてから本機をお使いください。
本機に接続可能なカメラについては、以下のサイトでご確認ください。
https://www.sony.net/dics/f60rm2/



- 本取扱説明書とあわせて、お使いのカメラの取扱説明書もご確認ください。
- 火災、感電の原因**となることがありますので以下にご注意ください。
 - 分解や改造をしない
 - ぬれた手で使用しない
 - 内部に水や異物 (金属類や燃えやすい物など) を入れない
 - 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気が多い場所では使用しない
- 本機を他社製品と組み合わせて使用した際の性能や、それによって生じた事故、故障につきましては保証いたしかねますので、あらかじめご了承ください。
- 破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。
 - 本機は精密機器のため、落としたり、たいたり、強い衝撃を与えない
 - 端子部を直接手で触らない
 - 高温多湿の場所での使用、保存を避ける
 - 酷く使用するときは、雨や湿気にあれないようにする
 - 内部点検や修理は相談窓口にご依頼ください。
 - 落としたり、液体がかかたりしないように丁寧に扱ってください。
 - 250 V以上の電圧がかかる市販フラッシュや、極性が逆の市販フラッシュを使用しないでください。故障の原因になります。
- 本機は防じん、防滴性に配慮して設計されていますが、防水性能は備えていません。雨中の使用時は、本機に雨がつかないようにしてください。
- フラッシュの発光部表面の汚れは取り除いてください。表面の汚れが発光による熱で変質したり、焦げる場合があります。汚れ・ゴミがある場合は柔らかい布などで薄層してください。
- 本製品 (付属品を含む) は磁石を使用しているため、ペースメーカー、手術症治療用圧変可変式シャントなどの医療機器に影響を与える恐れがあります。本製品をこれらの医療機器をご使用の方に近づけないでください。これらの医療機器を使用されている場合、本製品のご使用前に担当医師にご相談ください。

警告 下記の注意事項を守らないと、火災・感電により死亡や大けがの原因となります。

発光部を人の目に近づけて発光させない
強力な光は目をいためる恐れがあります。



落下などで、外装ケースなどが破損したときは、絶対に露出部分に触れない
感電の原因となることがあります。



自動車などの運転中にフラッシュを操作したり、運転者に向けてフラッシュを発光させない
交通事故の原因となることがあります。



万一、使用中に高熱、焦げ臭い、煙が出るなどの異常を感じたら、すみやかに電池を抜き、使用を中止する
放置すると火災や火傷の原因となります。



電池の外装ケースがはがれたり、傷がついている電池は絶対に使用しない
漏液・発熱・破裂の原因となることがあります。



注意 下記の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

発光部を皮膚や物で覆ったまま発光させない
発光のとき、発光部が大変熱くなり、火傷の恐れがあります。



危険 漏液、発熱、発火、破裂、傾倒による火災などの危険があります。下記の注意事項をお守りください。

- 電池は指定された種類のみと交換してください。破裂、火災、けがの原因となります。
- 使用済みの電池は、指示に従って廃棄してください。



Ni-MH

ニッケル水素電池はリサイクルできます。不要になったニッケル水素電池は、金属部をビニールテープなどで絶縁してリサイクル協力店へお持ちください。

充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については、一般社団法人JBRCホームページ http://www.jbrc.com/を参照してください。

A 各部名称

- | | |
|------------------------|---|
| 1 キャッチトライトシート | 14 リリースボタン |
| 2 内蔵ワイドパネル | 15 ロックレバー |
| 3 フラッシュ発光部 | 16 防じん・防滴カバー |
| 4 マルチ/マイクロUSB端子 | 17 Fnボタン |
| 5 シンクローミナル | 18 MENUボタン |
| 6 外部電源用ターミナル | 19 電源スイッチ |
| 外部電池アダプター (別売) を接続します。 | 「LOCK」になると、コントロールホイールなどの設定ボタンが無効になります。意図しない誤操作を防ぐことができます。 |
| 7 マルチインターフェースフット | 20 コントロールホイール |
| 8 ミニスタンド | 21 中央ボタン |
| 9 ミニ脚取り付穴 | 22 LEVEL +/- ボタン |
| 10 上下方向バウンズ角度表示 | 23 TESTボタン |
| 11 UNKランプ | 24 十字キー |
| 12 液晶表示部 | |
| 13 電池室ふた | |

B 電池を入れる

- 以下のいずれかの電池を使用します。
 - 単3形アルカリ乾電池 4本
 - 単3形ニッケル水素電池 (Ni-MH) 4本

1 電池室の表示 (A) (B) にしたがって電池を入れる。 (A) (B)は乾電池の向きを示しています。)

ご注意
●ニッケル水素電池は、必ず指定の充電器で完全に充電してからお使いください。
●リチウム乾電池は性能に十分に発揮できないことがあるため、ご使用にならないでください。

C カメラに本機を取り付ける

- 1 本機の電源スイッチを「OFF」にする。
- 2 リリースボタンを押しながら、「LOCK」方向の反対へ回す (①)。
- 3 本機の端子保護キャップと、カメラのシューキャップをそれぞれ取りはずす。
 - カメラの内蔵フラッシュが上がっている場合は、下げてください。
- 4 マルチインターフェースフットを、カメラのマルチインターフェースユニットに差し込む (②) 。
 - しっかりと固定するまで、矢印方向に差し込んでください。
- 5 ロックレバーを「LOCK」方向に右端までしっかり回し (③) 、本機を確実に固定する。

取りはずしかた

本機の電源を切った後、リリースボタンを押しながら、「LOCK」方向の反対へ回し、本機を手前スライドさせます。

ご注意
●本機のご使用後は、マルチインターフェースフットに端子保護キャップを取り付けて保護してください。

D TTLフラッシュ撮影をする

本機の機能や設定について詳しくは、ヘルプガイドをご覧ください。

- 1 本機の電源スイッチを「ON」にする (①) 。
- 2 MODEボタン (③) を押し、コントロールホイールを回転させて、「[TTL]」を選択する。
- 3 カメラのシャッターボタンを押し込んで撮影する。
 - LEVEL +/- ボタンを押すと、調光修正 (発光量調整) ができます。

E ワイヤレスフラッシュ撮影をする (電波式ワイヤレス)

ワイヤレスフラッシュ撮影をするには、本機以外にもう1台、電波式ワイヤレス対応のフラッシュを用意してペアリングを行う必要があります。詳しくは、ヘルプガイドをご覧ください。

主な仕様

外形寸法 (約)	78.1 mm × 143.1 mm × 104.6 mm (幅/高さ/奥行)
質量 (約)	439 g (電池含まず)
電源電圧	DC 6 V
推奨電池	単3形アルカリ乾電池4本 単3形ニッケル水素電池4本
同梱物	フラッシュ (1)、端子保護キャップ (装着済み) (1)、防じん・防滴カバー (装着済み) (1)、ミニスタンド (1)、ケース (1)、バウンスアダプター (1)、カラークォーツ (アンバー) (1)、カラークォーツ (グリーン) (1)、ポーチ (1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Multi Interface Shoe (マルチインターフェースシュー) はソニーグループ株式会社の商標です。

保証書とアフターサービス

- 保証書**
●この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受け取りください。
●所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
●保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを
ヘルプガイドなどを参考にして故障かどうかお調べください。

それでも具合の悪いときは、ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

部品の保有期間について

当社は本機の補修用性能部品 (製品の機能を維持するために必要な部品) を、製造打ち切り後最低7年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。保有期間が経過したあとも、故障箇所によっては修理可能な場合がありますので、お買い上げ店が、ソニーの相談窓口にご相談ください。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。

- 型名: HVL-F60RM2
- 故障の状態: できるだけ詳しく
- お買い上げ年月日

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご覧ください。
https://www.sony.jp/support/

修理相談窓口
フリーダイヤル: 0120-222-330
携帯電話: PP15-一部のIP電話: 050-3754-9577

お問い合わせ先
フリーダイヤル: 0120-222-330
携帯電話: PP15-一部のIP電話: 050-3754-9599
FAX (内線): 0120-333-389

左記番号へ接続後、最初のカタカナが流れている間に「4 0 2」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおかけします。

English

About the manual for this product

For details on using the product, refer to the "Help Guide" (web manual).
"Help Guide" (Web manual)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION
●Replace the battery with the specified type only. Otherwise, burst, fire or injury may result.
●Dispose of used batteries according to the instructions.

For Customers in the U.S.A.
For question regarding your product or for the Sony Service Center nearest you, call 1-800-222-SONY (7669).

Supplier's Declaration of Conformity
Trade Name : SONY
Model : HVL-F60RM2
Responsible Party : Sony Electronics Inc.
Address : 16335 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone Number : 858-942-2230
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notes on use

This flash unit can be used in combination with Sony Interchangeable Lens Digital Cameras or Sony Digital Still Cameras that has a conventional Multi Interface Shoe. Update the software of your camera to the latest version before use.

●For camera models compatible with this unit, visit the website at: https://www.sony.net/dics/f60rm2/



- See the operating instructions of this unit and refer to the operating instructions of your camera.
- To avoid the risk of a fire or an electric shock, observe the following:
 - Do not disassemble or alter this unit.
 - Do not use this unit with wet hands.
 - Do not allow ingress of water or foreign matters (metal, flammable substances, etc.) to this unit.
 - Do not use this unit in a place subject to water splashes, high humidity, dust, oil fumes, and steam.
- Using this unit with products from other manufacturers may affect its performance, leading to accidents or malfunction.
- To avoid the risk of damage or a malfunction, observe the following:
 - This unit is precision equipment. Do not drop the unit, hit it, or subject it to a strong physical impact.
 - Do not touch the electrical contacts on this unit with bare hands.
 - Do not use or store this unit in a place subject to high temperatures and humidity.
 - When using this unit outdoors, keep the unit from exposure to rain or seawater.

- For interior inspection and repair of this unit, contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.
- Handle this unit with care to avoid the risk of dropping it or letting it exposed to liquid.
- To avoid a malfunction, do not use this flash unit in combination with any commercially available flash units with:
 - over 250 V
 - reversed polarity
- This unit is designed to be dust and moisture-resistant, but is not waterproof or splash-proof. When you use the unit in rainy conditions, do not let the unit get wet.
- Keep the flashlamp clean. The soiled flashlamp surface may cause heat buildup, resulting in smoke or scorches. To clean the flashlamp, wipe it with a soft cloth, etc.
- This product (including accessories) has magnet(s) which may interfere with pacemakers, programmable shunt valves for hydrocephalus treatment, or other medical devices. Do not place this product close to persons who use such medical devices. Consult your doctor before using this product if you use any such medical device.

A Identifying the parts

- | | |
|--|---|
| 1 Bounce sheet | 14 Release button |
| 2 Built-in wide panel | 15 Lock lever |
| 3 Flashlamp | 16 Dust and moisture resistant cover |
| 4 Multi/Micro USB terminal | 17 Fn button |
| 5 Sync terminal | 18 MENU button |
| 6 DC IN terminal | 19 Power switch |
| Adaptor (not supplied) to this terminal. | By selecting "LOCK", you can disable the control wheel and the buttons on the flash unit to prevent unintentional operations. |
| 7 Multi Interface foot | 20 Control wheel |
| 8 Mini-stand | 21 Center button |
| 9 Tripod attachment hole | 22 LEVEL +/- button |
| 10 Bounce indicator (upper/lower angle) | 23 TEST button |
| 11 LINK lamp | 24 Direction buttons |
| 12 LCD panel | |
| 13 Battery chamber door | |

B Inserting batteries

The flash unit can accommodate either set of the following:
●Four AA-size alkaline batteries
●Four AA-size rechargeable nickel-metal hydride (Ni-MH) batteries

1 Insert the batteries into the battery chamber as illustrated (A) (B). (A) (B) indicate the direction of the batteries.)

Note
●Before you use the rechargeable nickel-metal hydride batteries, be sure to fully charge the batteries with the specified battery charger.
●Do not use lithium-ion batteries in this flash unit as they may prevent the flash unit from delivering full performance.

C Attaching the flash unit to a camera

- 1 Turn the power switch on the flash unit to "OFF."
- 2 Press and hold the release button and rotate the lock lever away from "LOCK." (①)
- 3 Remove the connector protect cap from the flash unit; and the shoe cap from the camera.
 - If the built-in flash on the camera is popped up, put it down.
- 4 Insert the Multi Interface foot of the flash unit into the Multi Interface shoe on the camera. (②)
- 5 Rotate the lock lever toward "LOCK" until it stops at the right end (③) to secure the flash unit on the camera.

To remove the flash unit from the camera

Turn off the power of the flash unit first. Press and hold the release button, rotate the lock lever away from "LOCK," and then slide the unit out of the Multi interface shoe.

Note
●Once you removed the flash unit from the camera, be sure to attach the connector protect cap to the Multi interface foot to protect its terminal.

D TTL flash photography

For details about the functions and settings of the flash unit, refer to the Help Guide.

- 1 Turn the power switch on the flash unit to "ON." (①)
- 2 Press the MODE button (③) and rotate the control wheel to select [TTL].
- 3 Press the shutter button on the camera to take a photo.
 - You can press the LEVEL +/- button to change the flash compensation value (adjust the flash power level).

E Wireless flash photography (with radio wireless communications)

To perform radio wireless flash photography with the flash unit, you need another flash unit that supports radio wireless communications in addition to this flash unit and must pair them both together. For details, refer to the Help Guide.

Specifications

Dimensions (Approx.)	78.1 mm × 143.1 mm × 104.6 mm (3 1/8 in. × 5 3/4 in. × 4 1/8 in.) (W/H/D)
Mass (Approx.)	439 g (15.5 oz) (excluding the batteries)
Power requirements	DC 6 V
Recommended batteries	Four LR6 (AA-size) alkaline batteries Four AA-size rechargeable nickel-metal hydride batteries
Included items	Flash unit (1), Connector protect cap (attached) (1), Dust and moisture resistant cover (attached) (1), Mini-stand (1), Case (1), Bounce adaptor (1), Color filter (amber) (1), Color filter (green) (1), Pouch (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

*"Multi Interface Shoe" is a trademark of Sony Group Corporation.

Français

À propos du manuel de ce produit

Pour plus d'informations sur l'utilisation du produit, reportez-vous au « Guide d'aide » (manuel en ligne).
« Guide d'aide » (Manuel en ligne)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

ATTENTION
●Remplacez la pile uniquement par une pile correspondant au type spécifié. Sinon vous risquez de provoquer des brûlures, un incendie ou des blessures.
●Mettez les piles au rebut conformément aux instructions.

Remarques sur l'emploi

Cette unité flash peut être utilisée avec les appareils photo à objectif interchangeable Sony ou les appareils photo numériques Sony pourvus d'une griffe multi-interface classique. Mettez à jour le logiciel de votre appareil photo avant utilisation.

●Pour savoir les modèles d'appareil photo compatibles avec cet appareil, consultez l'adresse de site internet suivante: https://www.sony.net/dics/f60rm2/



- Reportez-vous au mode d'emploi de cette unité flash et à celui de votre appareil photo.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, observez les points suivants:
 - Ne démontez ni ne modifiez pas cet accessoire.
 - N'utilisez pas cet accessoire avec les mains mouillées.
 - Ne faites pas pénétrer de l'eau ou des corps étrangers (métal, matières inflammables, etc.) à l'intérieur de cet accessoire.
 - N'utilisez pas cet accessoire dans un endroit exposé à des éclaboussements d'eau, un taux d'humidité élevé, des poussières, des émanations d'huile et la vapeur.

●L'utilisation de cet appareil avec des produits d'autres fabricants risque de nuire à ses performances, entraînant des accidents ou des dysfonctionnements.
●Pour éviter tout risque d'endommagement ou de dysfonctionnement, observez les points suivants:

- Cet accessoire est un dispositif de précision. Ne le laissez pas tomber ou ne le heurtez pas; évitez également qu'il subisse un choc physique violent.
- Ne touchez pas les contacts électriques de cet accessoire à mains nues.
- N'utilisez ni ne rangez pas cet accessoire à un endroit exposé à des températures ou un taux d'humidité élevés.
- Lors de l'utilisation de cet accessoire à l'extérieur, évitez toute exposition à la pluie ou l'eau de mer.
- Pour réaliser une réparation ou inspection à l'intérieur de cet accessoire, contactez le distributeur Sony ou le centre de service Sony agréé le plus proche.
- Manipulez cet appareil avec précaution pour éviter tout risque de chute ou exposition à un liquide.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, n'utilisez pas cette unité flash avec une unité flash commerciale qui présente les caractéristiques ci-dessous:
 - plus de 250 V
 - polarité inversée
- Cet appareil est conçu pour résister à la poussière et à l'humidité, mais il n'est pas étanche à l'eau ni aux éclaboussures. Par temps pluvieux, veillez à ce que le produit ne se mouille pas.
- Gardez le tube à éclair propre. La surface d'un tube à éclair sale risque de causer une surchauffe, entraînant l'émission de fumées ou des brûlures. Pour nettoyer le tube à éclair, essuyez-le avec un chiffon doux, etc.
- Ce produit (y compris les accessoires) comporte un ou des aimants qui peuvent perturber les stimulateurs cardiaques, les valves de dérivation programmables pour le traitement de l'hydrocéphalie ou d'autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit près de personnes utilisant ce type d'appareil médical. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit si vous utilisez ce type d'appareil médical.

A Identification des éléments

- | | |
|--|---|
| 1 Feuille de réflexion | 14 Bouton de libération |
| 2 Adaptateur grand angle intégré | 15 Bouton de verrouillage |
| 3 Tube à éclair | 16 Couvercle antihumidité et antipoussière |
| 4 Multi/micro connecteur USB | 17 Touche Fn |
| 5 Connecteur Sync | 18 Bouton MENU |
| 6 Prise DC IN | 19 Interrupteur d'alimentation |
| Connectez l'adaptateur de batterie externe (non fourni) à ce connecteur. | En sélectionnant « LOCK », vous pouvez désactiver la molette de commande et les touches de l'unité flash pour éviter l'exécution involontaire d'une commande. |
| 7 Sabot multi-interface | 20 Molette de commande |
| 8 Mini-support | 21 Bouton central |
| 9 Douille de trépied | 22 Touche LEVEL +/- |
| 10 Indicateur d'orientation (angle vertical) | 23 Touche TEST |
| 11 Témoïn LINK | 24 Touches direction |
| 12 Écran LCD | |
| 13 Volet-couvercle du compartiment des piles | |

B Mise en place des piles

Vous pouvez installer dans l'unité flash les piles suivantes:

- Quatre piles alcalines (AA)
- Quatre piles nickel-métal hydruve (Ni-MH) rechargeables (AA)

1 Insérez les piles dans le compartiment des piles comme illustré (A) (B). (A) (B) indique le sens des piles.)

Remarque
●Avant d'installer les piles nickel-métal hydruve rechargeables, assurez-vous de les charger complètement à l'aide du chargeur de piles indiqué.
●N'utilisez pas de piles au lithium dans cette unité flash, elles ne permettent pas à l'unité flash d'optimiser ses performances.

C Pose de l'unité flash sur un appareil photo

- 1 Placez l'interrupteur d'alimentation de l'unité flash sur « OFF ».
- 2 Appuyez sur le bouton de libération et maintenez-le enfoncé puis placez le bouton de verrouillage hors de la position « LOCK ». (①)
- 3 Retirez le capuchon de protection de connecteur de l'unité flash; y et la protection de la griffe de l'appareil photo.
 - Si le flash intégré de l'appareil photo se déclenche, retirez-le.
- 4 Introduisez le sabot multi-interface de l'unité flash dans la griffe multi-interface de l'appareil photo. (②)
- 5 Tournez à fond le bouton de verrouillage vers « LOCK ». (③) pour fixer correctement l'unité flash sur l'appareil photo.

Dépose de l'unité flash de l'appareil photo
Mettez d'abord l'unité flash hors tension. Appuyez sur le bouton de libération et maintenez-le enfoncé, placez le bouton de verrouillage hors de la position « LOCK », puis retirez l'unité de la griffe multi-interface.

Remarque
●Une fois l'unité flash déposée de l'appareil photo, assurez-vous d'installer le capuchon de protection de connecteur sur le sabot multi-interface pour protéger sa borne.

D Prise de vue avec flash TTL

Pour plus d'informations sur les fonctions et les paramètres de l'unité flash, reportez-vous au Guide d'aide.

- 1 Placez l'interrupteur d'alimentation de l'unité flash sur « ON ». (①)
- 2 Appuyez sur la touche MODE (③), puis tournez la molette de commande pour sélectionner [TTL].
- 3 Appuyez sur le déclencheur de l'appareil photo pour prendre une photo.
 - Vous pouvez appuyer sur la touche LEVEL +/- pour modifier la correction d'exposition au flash (réglez de la puissance du flash).

E Prise de vue avec un flash sans fil (communications radio sans fil)

Pour les prises de vue à flash radio sans fil avec l'unité flash, vous devez utiliser une autre unité flash qui prend en charge les communications radio sans fil qui doit être jumelée avec cette unité flash. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'aide.

Spécifications

Dimensions (environ)	78,1 mm × 143,1 mm × 104,6 mm (3 1/8 po. × 5 3/4 po. × 4 1/8 po.) (
----------------------	---



ملاحظات عن الاستخدام

يمكن استخدام وحدة الفلاش هذه مع كاميرات Sony الرقمية ذات العدسة القابلة للتبديل أو كاميرات Sony الرقمية لتصور الثابتة التي بها قاعدة معدة لأصبع البيئية التقليدية.

حدث برنامج الكاميرا الجديد إلى إصدار أحدث قبل الاستخدام.

- معلومات الكاميرات المتوافقة مع هذه الوحدة، يرجى زيارة موقع الويب على: https://www.sony.net/dics/f60rm2/

انظر تعليمات التشغيل الخاصة بهذه الوحدة وارجع إلى تعليمات التشغيل الخاصة بالكاميرا.

لتجنب خطر حريق أو صدمة كهربائية، التزم بالآتي:

- لا تفكك أو تدخل لتعديل على هذه الوحدة.
- لا تستخدم هذه الوحدة بيدين مبتلتي.
- لا تسمح بدخول الماء أو أغراض غريبة (معدن أو مواد سريعة الاشتعال، إلخ) إلى الوحدة.

– لا تستخدم هذه الوحدة في مكان يكون عرضة لتناثر الماء، أو رطوبة عالية أو للبخار أو لأبخرة الزيوت أو البخار.

- استخدم هذه الوحدة مع منتجات لمصنَّعين آخرين قد يؤثّر على أدائها، مما يؤدي إلى وقوع حوادث أو إلى حدوث فشل.
- لتجنب خطر التلف أو العطل، التزم بالآتي:

– هذه الأجهزة قابلة للبقاء لا تسقط الوحدة أو تخطئها أو تعرضها لتأثير بدني قوي.

- لا تلمس الفلاشات الكاميراتية في هذه الوحدة بيدين عاريتين.
- لا تستخدم هذه الوحدة في خزنها في مكان عرضة لدرجات حرارة ورطوبة مرتفعة.
- عند استخدام وحدة الفلاش في الخارج، احفظ الوحدة من التعرض للظلم أو ماء البحر.

– الفصح الوحدة من الداخل وإصلاحها، اتصل بموزع Sony أو بمركز خدمة Sony المعتمد المحلي.

– تجنب حثوث مطل، لا تستخدم وحدة الفلاش هذه مع أي وحدات فلاش متوفرة تجارياً كزواكن، لا أكثر من 250 فولت – فطية معكوسة.

– هذه الوحدة مصممة لتكون مقاومة للبخار والرطوبة، لكنها ليست مضادة للماء أو مضادة لرش الماء. عند استخدام المنتج في ظروف ممطرة، لا تدع المنتج يتبل.

– حافظ على صياح الفلاش نظيفاً. سطح صياح الفلاش المشغى ربما يسبب زيادة الضوضاء، مما يؤدي إلى حدوث دخان أو حروق. لتنظيف صياح الفلاش، اسمه بقطعة فماش ناعمة، إلخ.

– يحتوي هذا المنتج (بما في ذلك الملحقات) على مغناطيس (مغناطيسات) والتي قد تتداخل مع أجهزة تنظيم ضربات القلب، صمامات التحويل القابلة للبرمجة لعلاج استسقا، الرئى، أو الأجهزة الطبية الأخرى. لا تضع هذا المنتج بالقرب من الأشخاص الذين يستخدمون مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر طبيبك قبل استخدام هذا المنتج إذا كنت تستخدم أي من مثل هذه الأجهزة الطبية.

تعريف الأجزاء

1	نوح إرتداد الفلاش
2	لوحة عريضة مدمجة
3	صياح الفلاش
4	موصول USB صغير/ متعدد الأغراض
5	موصول آرائمي
6	طرف توصيل دخل التيار المستمر
7	طرف توصيل صياح البطاريات الخارجية، غير مرفق) بطرف التوصيل هذا.
8	قاعدة معددة الأضلاع البيئية
9	حامل صغير
10	قفب تركيب العامل لتلائم الأرجل (بين الإرتداد (الزاوية العلوية) السفلية)
11	LINK موصلي
12	LCD شاشة

B إدخال البطاريات

يمكن أن تستوعب وحدة الفلاش أيًا من المجموعات الآتية:

• أربع بطاريات ألكالين حجم AA

• أربع بطاريات هيدريد نيكل ومعدن (Ni-MH) حجم AA قابلة للشحن

1 أدخل البطاريات في حجرة البطارية كما هو موضح (Ⓚ، Ⓛ، Ⓜ، ن). (تشير Ⓚ، Ⓛ إلى اتجاه البطاريات.)

ملاحظات

• قبل أن تستخدم بطاريات هيدريد النيكل المعدنية القابلة للشحن، تأكد من شحن البطاريات تماما بخاصن البطاريات المحدد.

• لا تستخدم بطاريات ليثيوم أيون في وحدة الفلاش هذه حيث أن القيام بهذا قد يعوق وحدة الفلاش عن أداء وظيفتها بشكل كامل.

C تركيب وحدة الفلاش بكاميرا

1 افتح فتحة الطاقة في وحدة الفلاش إلى "OFF".

2 اضغط مطولاً على زر التحرير ولف ذراع القفل بعيدا عن "LOCK". (Ⓚ)

3 قم بفاك غطاء حماية الموصل من وحدة الفلاش؛ وغطاء القاعدة من الكاميرا.

• إذا كان الفلاش الداخلي في الكاميرا بارزاً خارج الكاميرا، ارتدّه إلى داخل الكاميرا.

4 أدخل قدم السطح البيئي المتعدد الأغراض لوحدة الفلاش في قاعدة السطح البيئي متعددة الأغراض في الكاميرا. (Ⓚ، Ⓛ)

• تأكد من دفع القدم للدخل باتجاه السهم إلى أن تثبت في مكانها.

5 ارف ذراع القفل باتجاه "LOCK" إلى أن تتوقف عند النهاية اليمنى (Ⓚ) لتثبيت وحدة الفلاش في الكاميرا.

للك وحدة الفلاش من الكاميرا

الطاقة وفتح وحدة الفلاش أولاً. اضغط مطولاً على زر التحرير، وقم بلف ذراع القفل بعيداً عن "LOCK". ثم يترك الوحدة خارج قاعدة السطح البيئي متعددة الأغراض.

• مبعرد أن تفك وحدة الفلاش من الكاميرا، تأكد من تركيب غطاء حماية الموصل بدم السطح البيئي المتعدد الأغراض لحماية طرف الموصل.

D التصوير بفلاش TTL

للتفاصيل عن وظائف وإعدادات وحدة الفلاش، ارجع إلى دليل المساعدة.

1 افتح فتحة الطاقة في وحدة الفلاش إلى "ON". (Ⓚ)

• عندما تعمل الطاقة إلى وحدة الفلاش هذه، تبدأ وحدة الفلاش في شحن نفسها.

• عندما تشحن الطاقة بالكامل، يضيء زر الاختيار (Ⓚ) باللون البرتقالي.

2 اضغط الزر MODE (Ⓚ) ولف بقم عجلة التحكم لتحديد [TTL].

3 اضغط زر الغالق في الكاميرا للتقاط صورة.

• يمكنك ضبط زر المستوى +/- لتعيين قيمة تعويض الفلاش (ضبط مستوى طاقة الفلاش).

E التصوير بفلاش اللاسلكي (بالاتصالات اللاسلكية)

لأداء تصوير بالفلاش اللاسلكي الراديوي بوحدة الفلاش، فإلك تحتاج إلى وحدة فلاش أخرى تدعم الاتصالات اللاسلكية الراديوية بالإضافة إلى وحدة الفلاش هذه ويجب إرفانها معاً للتفاصيل، ارجع إلى دليل المساعدة.

G بطارية 삽입하기

플래시 장치는 다음 중 하나로 작동할 수 있습니다:

- AA 사이즈 알칼라인 배터리 4개
- AA 사이즈 충전식 니켈-금속 수소화물 (Ni-MH) 배터리 4개

1 그림 (Ⓚ, Ⓛ)와 같이 배터리를 배터리 수납부에 넣어 주십시오.

(Ⓚ, Ⓛ 는 배터리의 방향을 가리킵니다.)

참고 사항

- 충전식 니켈-금속 수소화물 배터리를 사용하기 전에 반드시 지정한 배터리 충전기로 완전히 충전 되어야 합니다.
- 플래시 장치가 최대 성능을 발휘하지 못할 수 있으므로 본 플래시 장치에는 리튬 이온 배터리를 사용하지 마십시오.

G 카메라에 플래시 장치 부착하기

1 플래시 장치의 전원 스위치를 "OFF"로 합니다.

2 릴리즈 버튼을 누른 채로 잠금 레버를 "LOCK" 반대편으로 돌립니다. (Ⓚ)

3 플래시 장치에서 커넥터 보호 캡과 카메라의 슈 캡을 제거합니다.

- 카메라의 내장 플래시가 튀어나오면 눌러놓습니다.

4 플래시 장치의 멀티 인터페이스 컷을 카메라의 멀티 인터페이스 수에 삽입합니다. (Ⓚ)

- 컷이 제대로 고정될 때까지 화살표 방향으로 컷을 눌러 주십시오.

5 오른쪽 끝 (Ⓚ)에서 멈출 때까지 잠금 레버를 "LOCK"쪽으로 돌려서 카메라에 플래시 장치를 고정합니다.

카메라에서 플래시 장치를 분리하기

우선 플래시 장치의 전원을 끕니다. 릴리즈 버튼을 누른 채로 잠금 레버를 "LOCK" 반대편으로 돌려서 장치를 멀티 인터페이스 슈로부터 슬라이드하여 빼 냅니다.

참고 사항

- 일단 카메라에서 플래시 장치를 제거하면 그 단계를 보호하기 위해서 "Multi Interface Shoe" 컷이 커넥터 보호 캡을 부착해 주십시오.

D TTL 플래시 촬영

플래시 장치의 가능과 설정에 관한 자세한 내용은 도움말 안내를 참고하십시오.

1 플래시 장치의 전원 스위치를 "ON"으로 합니다. (Ⓚ)

• 본 플래시 장치의 전원을 켜면 플래시 장치가 자체 충전을 시작합니다. 플래시 장치가 만충전되면 TEST 버튼 (Ⓚ)이 오렌지색으로 점등합니다.

2 MODE 버튼 (Ⓚ)을 누르고 조작 휠을 돌려 [TTL] 을 선택하십시오.

3 사전을 찍기 위해 카메라의 셔터 버튼을 누릅니다.

• LEVEL - /+ 버튼을 눌러 플래시 보정 값을 변경할 수 있습니다.(플래시 파워 레벨 조정).

E 무선 플래시 촬영(라디오 무선 통신 이용)

본 플래시 장치로 라디오 무선 플래시 촬영을 수행하려면 본 플래시 장치 외에 라디오 무선 통신을 지원하는 다른 플래시 장치가 필요하며 두 개가 서로 페어링 되어야 합니다. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

주요 제한

기후 (°C)	78.1 mm × 143.1 mm × 104.6 mm (폭/높이/깊이)
무게 (°C)	439 g (배터리는 제외)
제조 연월	DC 6 V
권장 배터리	LR6 (AA 사이즈) 알칼라인 전지 4개
충전용	AA 사이즈 니켈 메탈 하이드라이드 충전지 4개
플래시 장치 (1), 커넥터 보호 캡 (부착할), 방진 및 방습 커버 (부착할), 미니스탠드 (1), 캐리어 (1), 바운스 어댑터 (1), 클립 리더 (후방색) (1), 컬러 필터(녹색) (+), 파우치(1), 도스킷 세트	
제품명	모델명
다자언 및 주요 제한은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.	

"Multi Interface Shoe" 는 Sony Group Corporation의 상표입니다.

備註

- 從相機取下閃光燈裝置後，務必將接頭保護帽安裝到多介面底座以保護其端子。

D TTL 閃光燈拍攝

如將閃光燈裝置功能及設定的詳細資訊，請參閱說明指南。

1 將閃光燈裝置上的電源開關轉到“ON”。(Ⓚ)

• 開啟本閃光燈裝置的電源時，閃光燈裝置會自動開始充電。當閃光燈裝置完全充電時，TEST 按鈕 (Ⓚ) 會亮起橘色。

2 按下 MODE 按鈕 (Ⓚ)，並轉動控制滾輪以選擇 [TTL]。

3 按下相機上的快門按鈕拍攝相片。

• 您可按下 LEVEL -/+ 按鈕 變更閃光燈補償值（調整閃光燈功率等級）。

E 無線閃光燈拍攝（使用無線電無線通訊）

若要使用此閃光燈裝置進行無線電無線閃光燈拍攝，除了此閃光燈裝置外，您還需要其他支援無線電無線通訊的閃光燈裝置，並且必須將兩者配對在一起。如詳細資訊，請參閱說明指南。

規格

尺寸（概略值）	78.1 mm × 143.1 mm × 104.6 mm（寬/高/深）
質量（概略值）	439 g（不含電池）
電源要求	DC 6 V
建議使用電池	四個LR6（AA尺寸）鹼性電池 <p>四個AA尺寸鎳氫充電電池</p>
所含物品	閃光燈裝置（已安裝）（1）、 <p>連接器保護帽（已安裝）（1）、 <p>防塵防潮蓋（已安裝）（1）、 <p>微型底座（1）、 <p>套子（1）、 <p>閃光燈柔光罩（1）、 <p>濾色鏡（琥珀色）（1）、 <p>濾色鏡（綠色）（1）、 <p>袋子（1）、 <p>成套印刷文件</p></p></p></p></p></p></p></p></p>

設計和規格如有變動，恕不另行通知。

"Multi Interface Shoe"是 Sony Group Corporation 的商標。

中文（繁）

關於本產品的手冊

如需用產品的詳細資訊，請參閱「說明指南」（線上手冊）。

• “說明指南」（線上手冊）http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

切勿將電池放在過熱的地方，如陽光下、火裡或類似的地方。

注意

• 請僅用指定類型的電池進行更換。否則，可能造成爆裂、起火或人受電傷。

• 請根據相關指示妥善養電池。

使用須知

本閃光燈裝置可搭配具有一般多介面接座的 Sony 可換鏡頭數位相機或 Sony 數位相機使用。

使用前，請先將相機軟體更新至最新版本。

• 有關本產品相容的相機軟體，請前往下列網站：https://www.sony.net/dics/f60rm2/



請參閱本裝置的使用說明書及相機的使用說明書。

• 為避免起火或觸電的風險，請遵守下列事項：

- 請勿拆解或改造本產品。
- 手上沾水時請勿使用本產品。
- 請勿讓水或異物（金屬、易燃性物質等）進入本產品。
- 請勿可能在澀水或高溼度、多塵、油煙和蒸汽的環境中使用本產品。

• 將本產品用於其他製造商的產品可能會影響其效能，而導致發生意外或故障。

• 為避免損壞或故障的風險，請遵守下列事項：

- 本產品屬精密設備，切勿讓本產品有摔落、碰撞或受到強烈物理衝擊等情形。
- 切勿徒手觸摸本產品上的電觸點。
- 請勿將本產品用於或存放於溫度及溼度過高的環境中。
- 在戶外使用本產品時，請勿讓產品暴露於雨水或海水中。

• 有關本產品的內部檢驗和維修，請聯絡Sony經銷商或當地Sony授權服務中心。

• 請小心使用本裝置，以避免摔落或接觸到液體。

• 為避免發生故障，本閃光燈裝置請勿搭配使用任何以下市售閃光燈裝置使用：

- 電壓超過 250V
- 有相反極性

• 本裝置具有防塵與防潮設計，但不防水，也不防霧。在雨天環境下使用本產品時，切勿讓產品淋濕。

• 保持閃光燈乾淨，鬆動的閃光管表面可能造成熱度上升，導致冒煙或燒焦。若要清潔閃光管，請使用柔軟布料等物品擦拭。

• 本產品（含配件）有磁力，可能會干擾心律調節器、用於腦痛水治療的可調式引流繩或其他醫療器材。請勿將本產品放在此類醫療器材使用者的附近。如果您使用任何此類醫療器材，請在使用本產品前諮詢您的醫生。

• 本裝置具有防塵與防潮設計，但不防水，也不防霧。在雨天環境下使用本產品時，切勿讓產品淋濕。

• 保持閃光燈乾淨，鬆動的閃光管表面可能造成熱度上升，導致冒煙或燒焦。若要清潔閃光管，請使用柔軟布料等物品擦拭。

• 本產品（含配件）有磁力，可能會干擾心律調節器、用於腦痛水治療的可調式引流繩或其他醫療器材。請勿將本產品放在此類醫療器材使用者的附近。如果您使用任何此類醫療器材，請在使用本產品前諮詢您的醫生。

A 零件識別

1 反射片	14 釋放按鈕
2 內建高角散光板	15 鎖定桿
3 閃光管	16 防塵防潮蓋
4 Multi/Micro USB 端子	17 Fn（功能）按鈕
5 同步端子	18 MENU 按鈕
6 DC IN 端子	19 電源開關
將外接電池接座（未隨附）連接到控制滾輪及按鈕，以防止意外操作。	
7 多介面底座	20 控制滾輪
8 微型底座	21 中央按鈕
9 三腳架安裝孔	22 LEVEL -/+ 按鈕
10 反射指示器（上方/下方角度）	23 TEST 按鈕
11 LINK 指示燈	24 方向按鈕
12 液晶顯示面板	
13 電池艙蓋	

有關閃光燈裝置的功能和設置的詳細信息，請參閱幫助指南。

• 保持閃光管清潔。脏污的閃光管表面可能会造成热量积聚，由此导致冒烟或烧焦。要清洁闪光管，请用软布等进行擦拭。

• 本产品（包括附件）带有磁铁，可能会干扰心脏起搏器、用于治疗脑积水的可编程分流阀或其他医疗设备。请勿将本产品放在使用上述医疗设备的人员附近。如果您在使用上述医疗设备，请在使用本产品前咨询医生。

A 部件识别

1 反射膜	14 释放按钮
2 内置宽板	15 锁定杆
3 闪光管	16 防尘防潮盖
4 Multi/Micro USB 端子	17 Fn（功能）按钮
5 同步端子	18 MENU 按钮
6 DC IN 端子	19 电源开关
将外部电池适配器（未附带）连接至此端子。	通过选择“LOCK”，可以禁用控制拨轮及闪光灯装置上的按钮，以防意外操作。
7 多接口底座	20 控制拨轮
8 微型底座	21 中央按钮
9 三脚架安装孔	22 LEVEL -/+ 按钮
10 反射指示器（上/下角）	23 TEST 按钮
11 LINK 指示灯	24 方向按钮
12 液晶显示屏	
13 电池舱盖	

B 插入電池

本閃光燈裝置可使用以下任意一組電池：

- 四節 AA 鹼性電池
- 四節 AA 鎳氫（Ni-MH）充電電池

1 按照圖示 (Ⓚ, Ⓛ) 將電池插入電池倉。(Ⓚ, Ⓛ 表示電池方向。)

注意

• 使用鎳氫充電電池之前，請務必利用指定的電池充電器為電池充滿電。

• 請勿在本閃光燈裝置中使用鋰離子電池，因為它們可能會令閃光燈裝置無法全面發揮性能。

C 將閃光燈裝置安裝至相機

1 將閃光燈裝置上的電源開轉至“OFF”。

2 按住釋放按鈕并转动锁定杆，将其从“LOCK”位置移开。(Ⓚ)

3 从閃光燈裝置上取下連接器保護帽，同时从相機上取下熱靴蓋。

• 如果相機上的內置閃光燈彈起，請將其放下。

4 將閃光燈裝置的多接口底座插入相機的多接口熱靴中。(Ⓚ)

• 務必沿箭頭方向推入底座，直到底座被固定就位。

5 向着“LOCK”方向转动锁定杆，直到它停在右端 (Ⓚ) 为止，从而将閃光燈裝置固定在相機上。

从相機上拆卸閃光燈裝置

首先关闭閃光燈裝置的電源。按住釋放按鈕，转动锁定杆以将其从“LOCK”位置移开，然后将本裝置从多接口熱靴中滑出。

• 本裝置具有防塵與防潮設計，但不防水，也不防霧。在雨天環境下使用本產品時，切勿讓產品淋濕。

• 保持閃光燈乾淨，鬆動的閃光管表面可能造成熱度上升，導致冒煙或燒焦。若要清潔閃光管，請使用柔軟布料等物品擦拭。

• 本產品（含配件）有磁力，可能會干擾心律調節器、用於腦痛水治療的可調式引流繩或其他醫療器材。請勿將本產品放在此類醫療器材使用者的附近。如果您使用任何此類醫療器材，請在使用本產品前諮詢您的醫生。

D TTL 閃光拍攝

有關閃光燈裝置的功能和設置的詳細信息，請參閱幫助指南。

1 將閃光燈裝置上的電源開轉至“ON”。(Ⓚ)

• 打開本閃光燈裝置的電源時，閃光燈裝置將自動開始充電。當閃光燈裝置充滿電時，TEST 按鈕 (Ⓚ) 將以橙色点亮。

2 按 MODE 按鈕 (Ⓚ) 並旋轉控制撥輪以選擇 [TTL]。

3 按相機上的快門按鈕拍攝照片。

• 按 LEVEL -/+ 按鈕 可以更改閃光补偿值（調整閃光燈功率电平）。

B 装入電池

閃光燈裝置適用以下一搭配：

- 四個 AA 鹼性電池
- 四個 AA 鎳氫（Ni-MH）充電式電池

1 如圖所示 (Ⓚ, Ⓛ)，將電池插入電池倉。(Ⓚ, Ⓛ 表示電池方向。)

備註

- 在使用鎳氫充電式電池之前，請確保已使用指定的充電器將電池充滿。

• 請勿在本閃光燈裝置使用鋰離子電池，否則可能導致閃光燈裝置無法發揮最佳效能。

C 在相機上安裝閃光燈裝置

1 將閃光燈裝置上的電源開關轉到“OFF”。

2 按住釋放按鈕且朝“LOCK”的反方向旋轉鎖定桿。(Ⓚ)

3 拆下閃光燈裝置的接頭保護帽，以及相機的接座帽。

• 若相機上的內建閃光燈彈起，請將其壓下。

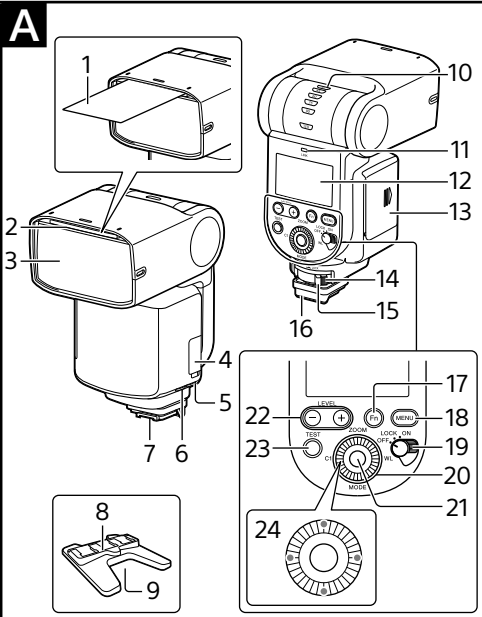
4 將閃光燈裝置的多介面底座插入相機的多介面接座。(Ⓚ)

• 務必朝箭頭方向推入底座，直到底座固定為止。

5 將鎖定桿朝“LOCK”轉動，直到停止於右端 (Ⓚ)，將閃光燈裝置固定在相機上。

從相機取下閃光燈裝置

請先關閉閃光燈裝置電源。按住釋放按鈕，並且朝“LOCK”的反方向旋轉鎖定桿，接著將裝置從多介面底座滑出。



B

